

C-223

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51 Elizabeth II, 2002

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-223

An Act to amend the Criminal Code (judicial review)

First reading, October 9, 2002

MR. LUNN

C-223

Deuxième session, trente-septième législature,
51 Elizabeth II, 2002

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-223

Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire)

Première lecture le 9 octobre 2002

M. LUNN

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* by increasing the number of years before which judicial review becomes available to an offender.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* de façon à augmenter le nombre d'années que doit purger un contrevenant avant de pouvoir demander une révision judiciaire.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-223

PROJET DE LOI C-223

An Act to amend the Criminal Code (judicial review)

Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Section 745.01 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

1. L'article 745.01 du *Code criminel* est 5 remplacé par ce qui suit :

Information in respect of parole

745.01 Except where subsection 745.6(2) applies, at the time of sentencing under paragraph 745(a), (b) or (c), the judge who presided at the trial of the offender shall state the following, for the record:

745.01 Sauf dans le cas où le paragraphe 745.6(2) s'applique, le juge qui préside le procès est tenu, au moment de prononcer la peine conformément aux alinéas 745a), b) ou c), de faire la déclaration suivante :

Déclaration relative à la mise en liberté

The offender has been found guilty of (*state offence*) and sentenced to imprisonment for life. The offender is not eligible for parole until (*state date*).

Le contrevenant a été déclaré coupable de (*mentionner l'infraction*) et condamné à l'emprisonnement à perpétuité. Il ne peut bénéficier de la libération conditionnelle avant (*mentionner la date*).

15

2. Subsection 745.6(1) of the Act is 15 replaced by the following:

2. Le paragraphe 745.6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Application for judicial review

745.6 (1) Subject to subsection (2), a person may apply, in writing, to the appropriate Chief Justice in the province in which their conviction took place for a reduction in the number of years of imprisonment without eligibility for parole if the person

745.6 (1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne peut demander, par écrit, au juge en chef compétent de la province où a eu lieu sa déclaration de culpabilité la réduction du délai préalable à sa libération conditionnelle si :

Demande de révision judiciaire

(a) has been convicted of murder or high treason;

a) elle a été déclarée coupable de haute trahison ou de meurtre; 25

(b) has been sentenced to imprisonment for 25 life without eligibility for parole until more than fifteen years of their sentence has been served; and

b) elle a été condamnée à l'emprisonnement à perpétuité avec délai préalable à sa libération conditionnelle de plus de quinze ans;

(c) has served at least one hundred years of their sentence. 30

c) elle a purgé au moins cent ans de sa peine. 30

When more
than one
sentence is
being served

(1.1) When a person is serving more than one sentence, the term of imprisonment under each sentence shall be considered independently in computing the time served for an application under subsection (1).

5

(1.1) Lorsqu'une personne purge plus d'une peine à la fois, la période d'emprisonnement découlant de chaque condamnation est traitée de façon distincte dans le calcul du nombre d'années de peine purgées aux fins de la demande visée au paragraphe (1).

Peines
multiples

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9